

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180 205762
520866 0903

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief
DE306685527

Nr./ No.
18010950

USt-IDNr Kunde
IT04886850728

Datum / Date
12.10.2018

Kunde
Customer
Client
101102

Lieferant
Supplier
Fournisseur
91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum
Customer Identification / Order No. / Date
Référence client / N° et Date de la comm.

Abschluss-Nr.
Additions

Unsere Abteilung
Supplier Department
Department fournisseur

Hausruf
Tel. Ext.
Tél. int.

550003951601

Versandart
Type of shipment
Mode d'expédition Truck

Frei
Paid
Franco

Unfrei
Unpaid
Port dû

Verpackungsart
Packaging
Mode d'emballage

Bruttogewicht kg
Gross Weight kg
Brut Poids kg

Nettogewicht kg
Net Weight kg
Net Poids kg

Abholung Sped. Schweitzer GmbH

X

siehe unten

12.603,36

9.999,36

Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien

Werk-Nr.
Customer Factory

Empfangs- / Abladestelle
Unloading location
Lieu de déchargement (code)

100

14249

Pos. Teilenummer / Auftragsdaten
Customer Part No.
N° de pièce du destinataire

Menge
Piece
Quantité

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

930 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 930

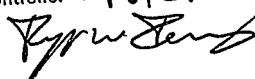
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 31

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 15/10/2018

Firma 

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 9.999,360 kg

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

186 Stück à 0 Stück 2.046 kg
31 Stück à 30 Stück 558 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE88 • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 86979	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 105	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(6) Datum / Date 12.10.2018	(7) Relations-Nr.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 17.10.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 18:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18010950	186	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	2.046,00	2.046,00
LS 18010950	31	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	558,00	10.557,36
LS 18010951	54	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	594,00	594,00
LS 18010951	9	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	162,00	3.065,04

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,857	Summen sums 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur 1	(32) Warenwert SVS/RVS 103.257,36	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 12.10.2018	Uhrzeit 15:00	Unterschrift	

TIROLTRANS S.p.A.
 BL 5958 KU256WV
 Bratislava 12
 851 07 Bratislava-Petržalka
 IČO: 47 137 274 IČ DPH: SK2023775533

REF: 601249 MODUGNO

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internat. Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port international de marchandises
par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)

GETTAG S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO BA

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)

ALFRED HEIM TRANSPORTE

Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at
UID-NR: ATU 57333424

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu
Land/Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

TIROLTRANS S.r.o.

Betliarska 12

851 07 Bratislava-Petržalka

IČO: 47 137 274 IČ DPH: SK2023778813

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu
Land/Pays
Datum/Date

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

Für Bruch-, Be- und Entladeschäden
sowie Schäden durch unsachgemäße
Verladung wird nicht gehaftet.
Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt
und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.

6 Kennzeichen und Nummern
Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis

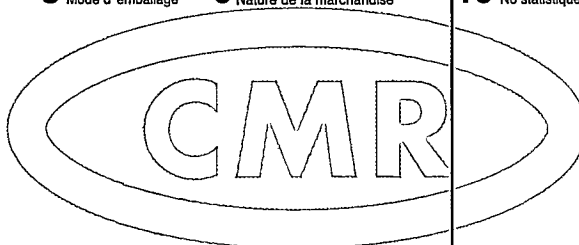
8 Art der Verpackung
Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes*
Nature de la marchandise*

10 Statistikknummer
No statistique

11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Cubage m³



10.262.499
3.360.12

Klasse
Classe

Ziffer
Chiffre

Buchstabe
Lettre

(ADR)
(ADR)

13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Réserves et observations du transporteur

Beladung durch den Absender
Caricazione tramite mittente

☐

Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke
sind nicht überprüfbar
Numero, Contenuto, Peso, Qualità del cartoni/colli
non sono controllabili

☐

Verpackung unzureichend
Imballaggio insufficiente

☐

19 Ankunft/Abfahrt

Absender/Mittende

Datum/Data

Uhrzeit/Ora

Ankunft/Arrivo

Abfahrt/Partenza

Empfänger/Destinatarlo

Datum/Data

Uhrzeit/Ora

Ankunft/Arrivo

Abfahrt/Partenza

14 Rückerstattung
Rimborsamento

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei

Franco

Unfrei

Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Convenzioni particolari

Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein/Tirol

Per tutti i casi tribunale responsabile sede di Kufstein/Tirol

21 Ausgefertigt in
Etablie à

am
le

851 07 Bratislava-Petržalka
IČO: 47 137 274 IČ DPH: SK2023778813

24 Gut empfangen
Réception des marchandises

Datum
Date

am
le

22 TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

23 ALFRED HEIM TRANSPORTE
Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at, UID-NR: ATU 57333424

Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung
mit Grenzübergängen

von

bis

km

28 EURO - PALETTENKONTROLLE

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Absender / Mittente

Stück / Pezzi

Empfänger / Destinatarlo

Stück / Pezzi

Euro-Palette

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Glitterbox

Glitterbox

getauscht / scambiati

15.01.2018

nicht getauscht / non scambiati

nicht getauscht / non scambiati

Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente

Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinatarlo

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs-
gewerbetreibender, im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Kfz

154 Amil Kennzeichen

Nutzlast in kg

Anhänger

KU250N/V

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National

☐ Bilateral

☐ EG

☐ CEMT